



1. Qu'est ce que « Parlement » ? .....	2
1.1. Définition .....	2
1.2. Quel est l'état de la base de données ? .....	2
2. Comment rechercher ? .....	2
3. Description des rubriques .....	5
4. Comment naviguer ? .....	7
4.1. Comment naviguer vers les différentes bases de données ? .....	7
4.2. Comment naviguer vers des applications externes ? .....	8
5. Quelles sont les fonctionnalités accessibles dans « Parlement » ? .....	11

## **1. Qu'est ce que « Parlement » ?**

### **1.1. Définition**

La base de données « Parlement » contient les données signalétiques concernant :

- a) les documents parlementaires des actes législatifs de l'Etat, des communautés, des régions ainsi que de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ;
- b) les documents préparatoires des règlements des commissions communautaires et de l'Agglomération bruxelloise.

### **1.2. Quel est l'état de la base de données ?**

#### **Période couverte :**

Nous reprenons actuellement le signalement des documents parlementaires des différentes assemblées législatives à partir des sessions 1993-1994.

Nous projetons de relier nos enregistrements signalétiques aux documents parlementaires respectifs disponibles sur le site des différentes assemblées législatives.

#### **Exhaustivité :**

Chambre des Représentants : complet à partir de la session extraordinaire 1988

Sénat : complet à partir de la session extraordinaire 1995

Parlement flamand : complet à partir de la session 1971-1972

Parlement de la Région wallonne : complet à partir de la session 1993-1994

Parlement de la Communauté française : complet à partir de la session 1993-1994

Assemblée réunie de la commission communautaire commune : complet à partir de la session 1993-1994

Assemblée de la commission communautaire française : complet à partir de la session 1993-1994

Parlement de la Communauté germanophone : complet à partir de la session 1993-1994

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale : complet à partir de la session 1993-1994

Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie : complet à partir de la session 1993-1994

Cette base de données retrace l'évolution des projets et propositions de loi, décret ou ordonnance et des projets d'arrêtés de la Vlaamse Gemeenschapscommissie.

## **2. Comment rechercher ?**

Le formulaire de recherche est assorti d'un bouton représentant un point d'interrogation qui vous permet de naviguer vers le manuel d'aide spécifique de la base de données consultée.



Certaines rubriques sont également assorties d'un bouton représentant un point d'interrogation. Il s'agit, dans ce cas, d'une aide à l'introduction de critères de recherche relatifs à la rubrique concernée.

Introduisez vos critères de recherche dans une ou plusieurs rubriques du formulaire de recherche en respectant les formats de valeurs définis pour chaque rubrique.

**Parlement - recherche**

**Assemblée**

Choisir... Cliquez sur le bouton « Choisir... » et sélectionnez l'assemblée de votre choix qui apparaît dans la liste déroulante

- Assemblée de la Commission communautaire française
- Assemblée réunie de la Commission communautaire commune
- Chambre des représentants
- Parlement der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Parlement de la Communauté française
- Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
- Parlement wallon
- Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie

**Session**

Sélectionnez la session parlementaire de votre choix qui apparaît dans la liste déroulante

**Numéro de document ?**

Introduisez le numéro du document sans mentionner sa subdivision spécifique.  
Exemples :

- si vous recherchez le projet de loi sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information n'introduisez pas "2100/001" mais introduisez "2100";
- si vous recherchez le projet d'ordonnance relative à la gestion des sols pollués n'introduisez pas "A-530/1" mais introduisez "A-530" ou "a-530".

**Auteur ?**

Si vous recherchez une proposition de loi, de décret ou d'ordonnance, introduisez le nom de l'auteur ou d'un des auteurs

**Mot(s) de l'intitulé ?**

Rechercher :  tous les mots (ET)  un ou plusieurs mot(s) (OU)

Rechercher dans :  les intitulés en français  les intitulés en néerlandais

1. En ce qui concerne la langue dans laquelle vous introduisez des mots:

- pour les entités fédérées, utilisez la langue de celles-ci, sauf pour le Parlement bruxellois, où vous pouvez écrire les mots en français ou en néerlandais;
- pour l'Autorité fédérale, vous pouvez écrire en français ou en néerlandais.

2. Introduisez une ou plusieurs partie(s) de mots significatifs comportant au minimum 3 caractères, tronquée(s) à droite et séparée(s) d'un espace.

Annulez votre action d'insertion de critères de recherche en vidant le formulaire et introduisez d'autres critères si vous le désirez

Vider le formulaire

Résultats Cliquez sur le bouton « Résultats » pour valider les critères de recherche entrés, lancer la recherche et visualiser les résultats de recherche

Exemple :

Introduisez comme critères de recherche dans la rubrique « Mot(s) de l'intitulé » les valeurs suivantes :

publicité tabac

Vous obtenez la liste des résultats suivante :

Lorsque le nombre d'occurrences est important, le résultat de recherche nécessite plusieurs pages d'affichage, vous pouvez soit :

- naviguer vers la page suivante ou précédente
- sélectionner le numéro de la page désirée

18 résultats trouvés

< page précédente page 1 sur 2 page suivante >

Assemblée	Session	Doc	Intitulé
Sénat	2003	138	PROPOSITION DE LOI - modifiant l'interdiction de <b>publicité</b> pour le <b>tabac</b> et instaurant un Fonds de lutte contre le tabagisme
Chambre des représentants	2003	128	PROJET DE LOI - modifiant L 10/12/1997 interdisant la <b>publicité</b> pour les produits du <b>tabac</b> et créant un fonds de lutte contre le tabagisme
Sénat	2003	74	PROPOSITION DE LOI - modifiant la loi du 10 décembre 1997 interdisant la <b>publicité</b> pour les produits du <b>tabac</b> et créant un Fonds de lutte contre le tabagisme
Chambre des représentants	2003	33	PROPOSITION DE LOI - modifiant la date de l'entrée en vigueur de la loi du 10 décembre 1997 interdisant la <b>publicité</b> pour les produits du <b>tabac</b> et créant un Fonds de lutte contre le tabagisme
Chambre des représentants	2002/2003	2143	PROJET DE LOI - modifiant la date de l'entrée en vigueur de la loi du 10 décembre 1997 interdisant la <b>publicité</b> pour les produits du <b>tabac</b> et créant un Fonds de lutte contre le tabagisme
			PROPOSITION DE LOI - modifiant la date

Défilement ici

Haut

Bas

Page précédente

Page suivante

Défilement vers le haut

Défilement vers le bas

Sélectionnez ensuite l'enregistrement relatif au projet de loi interdisant la publicité pour les produits du tabac du Sénat, session 1996/1997, document 520, pour accéder à son écran de signalement<sup>1</sup>.

Pour ce faire, déplacez la bande de déroulement verticale jusqu'à l'enregistrement concerné et sélectionnez le.

<sup>1</sup> : [http://reflex.raadvst-consetat.be/reflex/?page=parlement&c=detail\\_get&d=detail&docid=1311&tab=&lang=fr](http://reflex.raadvst-consetat.be/reflex/?page=parlement&c=detail_get&d=detail&docid=1311&tab=&lang=fr)

### 3. Description des rubriques

La base de données « Parlement » contient les rubriques d'identification et de description des documents parlementaires des actes législatifs de l'Etat, des communautés, des régions ainsi que de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi que des documents préparatoires des règlements des commissions communautaires et de l'Agglomération bruxelloise.

**PROJET DE LOI - interdisant la publicité pour les produits du tabac**

Chrono Analyse **Parlement** Cour constitutionnelle Recours CE Traités Europe Benelux

**Informations de base**

**Assemblée:** Sénat  
**Session:** 1996/1997  
**Document:** 520

**Précédents**  
D.P.A. Doc. Ch/K (95/96) 346

**Documents**

**Rapports:** 520/14/21 Van Der Wildt + Delcourt-Pêtre  
**Comptes rendus:** 12/11/1997 - 13/11/1997 - 27/11/1997  
**Amendements:** 520/2/3/4/5/6/7/8/9/11/13/17/18/19/20/23/24

**Informations complémentaires**

520/10 Avis du Conseil d'Etat / Advies van de Raad van State  
520/12 Avis par Van Der Wildt et Ph. Charlier / Advies door Van Der Wildt en Ph. Charlier  
520/15 Texte adopté par la Commission des Affaires Sociales / Tekst aangenomen door de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden  
520/16 Proposition de décision de ne pas amender / Voorstel van beslissing om niet te amenderen  
520/22 Texte adopté par la commission des affaires sociales après renvoi par la séance plénière / Tekst aangenomen door de commissie voor de sociale aangelegenheden na terugzending door de plenaire vergadering  
520/25 Décision de ne pas amender / Beslissing om niet te amenderen

L'intitulé de l'acte chapeaute la fiche de signalement.

**Informations de base :** Les informations de bases contiennent les rubriques suivantes :

**Assemblée :** cette rubrique contient le nom de l'assemblée dont émane le document.

**Session :** cette rubrique contient la session parlementaire au cours de laquelle le projet ou la proposition a été introduit.

**Document :** cette rubrique contient le numéro d'ordre unique attribué au document et conservé tout au long des étapes d'élaboration du texte durant une même législature.

Le numéro d'ordre unique des documents parlementaires qui émanent de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est précédé de B-, le numéro d'ordre unique des documents parlementaires qui émanent du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est précédé de A-

Un document s'identifie toujours par son numéro et non par sa date.

**Documents** : les documents repris dans cette rubrique sont les suivants :

**Rapports** : cette rubrique contient le numéro d'identification et le ou les numéros de série attribués aux rapports ainsi que le nom du ou des rapporteurs.

**Comptes rendus** : cette rubrique contient la ou les date(s) de publication des comptes rendus.

**Amendements** : cette rubrique contient le numéro d'identification suivi du ou des numéros de série du ou des différents amendements.

### **Informations complémentaires :**

Cette rubrique contient les références de différents documents constituant le dossier législatif comme par exemple le numéro du document reprenant l'avis du Conseil d'Etat, le texte adopté en commission ou en séance plénière ou encore la mention de la dissolution des chambres.

**Auteur(s)** : cette rubrique contient le nom de l'auteur ou des auteurs du document.

**Précédent** : cette rubrique contient le numéro du document parlementaire de l'autre assemblée (Sénat ou Chambre).

**Transfert** : cette rubrique contient le numéro du document parlementaire de l'autre assemblée (Sénat ou Chambre).

## 4. Comment naviguer ?

### 4.1. Comment naviguer vers les différentes bases de données ?

Vous pouvez naviguer vers « Chrono » lorsque la loi, le décret, l'ordonnance, le règlement de la Commission communautaire commune ou l'arrêté du « Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie » est publié(e) au Moniteur belge.

Cliquez sur « Chrono » pour naviguer vers les actes liés.

**PROJET DE LOI - interdisant la publicité pour les produits du tabac**

Modifier les critères de recherche

Nouvelle recherche

Liste de résultats

Ce document sur le site de l'assemblée

Imprimer les données

Besoin d'aide ?

Vous avez trouvé une erreur ?  
Vous avez une question ?  
Envoyez-nous un message !

**Chrono** Analyse **Parlement** Cour constitutionnelle Recours CE Traités Europe Benelux

**Informations de base**

**Assemblée:** Sénat  
**Session:** 1996/1997  
**Document:** 520

**Précédents**  
D.P.A. Doc. Ch/K (95/96) 346

**Documents**

**Rapports:** 520/14/21 Van Der Wildt + Delcourt-Pêtre  
**Comptes rendus:** 12/11/1997 - 13/11/1997 - 27/11/1997  
**Amendements:** 520/2/3/4/5/6/7/8/9/11/13/17/18/19/20/23/24

**Informations complémentaires**

520/10 Avis du Conseil d'Etat / Advies van de Raad van State  
520/12 Avis par Van Der Wildt et Ph. Charlier / Advies door Van Der Wildt en Ph. Charlier  
520/15 Texte adopté par la Commission des Affaires Sociales / Tekst aangenomen door de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden  
520/16 Proposition de décision de ne pas amender / Voorstel van beslissing om niet te amenderen  
520/22 Texte adopté par la commission des affaires sociales après renvoi par la séance plénière / Tekst aangenomen door de commissie voor de sociale aangelegenheden na terugzending door de plenaire vergadering  
520/25 Décision de ne pas amender / Beslissing om niet te amenderen

Sélectionnez l'acte de votre choix dans la liste des « Actes liés » pour accéder à son écran de signalement.

**PROJET DE LOI - interdisant la publicité pour les produits du tabac**

Modifier les critères de recherche

Nouvelle recherche

Liste de résultats

Ce document sur le site de l'assemblée

**Chrono** Analyse **Parlement** Cour constitutionnelle Recours CE Traités Europe Benelux

**Actes liés**

Nature	Date	Intitulé
L	10/12/1997	Loi du 10 décembre 1997 interdisant la publicité pour les produits du tabac

Dans le cas présent, la loi du 10 décembre 1997 interdisant la publicité pour les produits du tabac.

The screenshot shows a web page for the 'Loi du 10 décembre 1997 interdisant la publicité pour les produits du tabac'. The page has a navigation bar with buttons for 'Chrono', 'Analyse', 'Parlement', 'Cour constitutionnelle', 'Recours CE', 'Traités', 'Europe', and 'Benelux'. A sidebar on the left contains several links: 'Cet acte en PDF', 'Cet acte dans "Législation consolidée" au SPF Justice', 'Cet acte dans "Index législatif" au SPF Justice', 'Cet acte sur le site du Moniteur belge', and 'Rechercher un article' with a search box and 'Chercher' button. The main content area includes sections for 'Informations de base', 'Publication au Moniteur belge', 'Avis du Conseil d'Etat', and 'Remarques'. Three callout boxes with arrows point to the 'Analyse', 'Parlement', and 'Cour constitutionnelle' buttons. A fourth callout box points to the 'Législation consolidée' link in the sidebar.

Pour naviguer vers l'écran d'analyse de l'acte, cliquez sur « Analyse ».

Pour naviguer vers les documents préparatoires de l'acte, cliquez sur « Parlement ».

Pour naviguer vers les recours introduits auprès de la Cour Constitutionnelle, cliquez sur « Cour

Pour naviguer vers la législation consolidée de l'acte offerte sur le site du SPF Justice, cliquez sur ce bouton.

**Loi du 10 décembre 1997 interdisant la publicité pour les produits du tabac**

Chrono Analyse Parlement Cour constitutionnelle Recours CE Traités Europe Benelux

**Informations de base**

Date de l'acte: 10/12/1997

Nature de l'acte: Loi

**Publication au Moniteur belge**

Date: 11/02/1998

Page: 3737

Année: 1998

N°: 28

**Avis du Conseil d'Etat ?**

26213

**Remarques**

Traduction allemande / Duitse vertaling  
R K 26/05/2002 (MB BS 12/07/2002)  
article / artikel 6 modifié / gewijzigd L / W 26/08/2003

Entrée en vigueur / Effet ?  
Voir article 6

#### 4.2. Comment naviguer vers des applications externes ?

Vous pouvez naviguer vers les documents préparatoires eux-mêmes tels qu'ils apparaissent sur le site de leur assemblée respective, dans la mesure de leur disponibilité, en cliquant sur le bouton « Ce document sur le site de l'assemblée » situé sur la barre des boutons de fonctionnalité.

Sont directement accessibles les documents suivants :

- La Chambre des représentants: à partir de la session 1987/1988.
- Le Sénat : à partir de la session 1994/1995.
- Het Vlaams Parlement : à partir de la session 1971/1972.



- Le Parlement de la Communauté Française: à partir de la session 1971/1972
- Le Parlement Wallon: à partir de la session 1980/1981.

Remarque: pour la période 1980 à 1998, seul le texte adopté en assemblée plénière est accessible sous format électronique.

- Le Parlement de Bruxelles Capitale et l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune (de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie): à partir de la session extraordinaire 1989.

- De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie : à partir de la session 1989/1990.

- l'Assemblée de la Commission Communautaire Française: à partir de la session 2004/2005.

Remarque: A partir de la session 2002/2003 l'assemblée fournit ses documents sur le site. Les documents liés à la législature précédente sont transférés dans un répertoire d'archivage. Un lien direct à partir de notre base de donnée n'est plus possible. Nous essayons de trouver une solution.

- Le Parlement de la Communauté Germanophone: à partir de la session 2002/2003.

Remarque: Depuis le 27 janvier 2005 et à partir de la session 1973/1974, les documents de l'assemblée sont disponibles dans une base de données sur son site web.

Vous pouvez accéder directement à ces documents sur le site du Parlement de la Communauté germanophone s'ils sont antérieurs à 1992, vous accédez à une page de recherche s'ils se situent entre 1992 et 2003. Pour les documents postérieurs à 2003, vous accédez aux documents en format Pdf sur nos serveurs.

En ce qui concerne les documents antérieurs à ces sessions et pour autant qu'ils soient accessibles sur le site de leur assemblée respective, vous basculerez directement sur la page de recherche du site de l'assemblée qui vous permettra d'introduire vos critères de recherche.

Exemple : PROJET DE LOI - concernant les accises session 1948/1949 numéro 180<sup>2</sup>

<sup>2</sup> [http://reflex.raadvst-consetat.be/reflex/?page=parlement&c=detail\\_get&d=detail&docid=24210&tab=&lang=fr](http://reflex.raadvst-consetat.be/reflex/?page=parlement&c=detail_get&d=detail&docid=24210&tab=&lang=fr)

La chambre - 1 - Windows Internet Explorer

http://www.dekamer.be/kvvcr/showpage.cfm?section=flwb&language=fr&rightmenu=right&cfm=/site/wwwcfm/flwb/

Fichier Edition Affichage Favoris Outils ?

La chambre - 1

NL | FR |

**laChambre.be**  
LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

Home Recherche FAQ Lexique Contact Liens

**LÉGISLATION**

Projets de loi et propositions  
Documents récents

**Documents parlementaires**

Législature 52 | 51 | 50 | 49 | 48 | 47 | 1988-1832

**CONTRÔLE**

Questions et réponses écrites

Session : 1948/49-0

Session : 1948/49-0

**SÉANCES PLÉNIÈRES**

Agenda  
Composition  
Compte rendu analytique  
Compte rendu intégral  
Suivre les séances

PDF	Document	Date
	CHRF	01/01/1949
	CHRN	01/01/1949
	MATF	01/01/1949
	MATN	01/01/1949

**RECHERCHE**

Lancer

**LA CHAMBRE**

Les députés  
Organes  
Compétences et fonctionnement  
Europe  
International  
Visites de la Chambre

Événements  
Communiqués de presse

Effectuez à présent la recherche à l'aide de la page de recherche offerte sur le site de la Chambre des représentants.

## 5. Quelles sont les fonctionnalités accessibles dans « Parlement » ?

Modifier les  
critères de  
recherche

Cliquez sur ce bouton pour retourner au formulaire de recherche et y modifier vos critères.

Nouvelle  
recherche

Cliquez sur ce bouton pour retourner au formulaire de recherche et y insérer de nouveaux critères.

Liste de  
résultats

Cliquez sur ce bouton pour retourner à la liste des résultats et y sélectionner un autre enregistrement .

Ce  
document  
sur le site  
de  
l'assemblée

Cliquez sur ce bouton pour naviguer vers le document offert sur le site de l'assemblée respective.

Imprimer les  
données

Cliquez sur ce bouton pour basculer vers la fenêtre de dialogue d'impression et imprimer vos données ou votre document.

Besoin  
d'aide ?

Cliquez sur ce bouton pour consulter l'aide spécifique relative à la base de données dans laquelle vous vous trouvez.

Vous avez  
trouvé une  
erreur ? Vous  
avez une  
question ?  
Envoyez-  
nous un  
message !

Cliquez sur ce bouton pour communiquer au bureau de coordination vos questions/ remarques /suggestions à propos du texte sur lequel vous êtes positionné

### Remarques :

Seuls les boutons qui peuvent effectivement être activés apparaissent dans la barre des boutons.

Seules les rubriques qui contiennent effectivement des données apparaissent dans les écrans qui répondent à votre résultat de recherche.